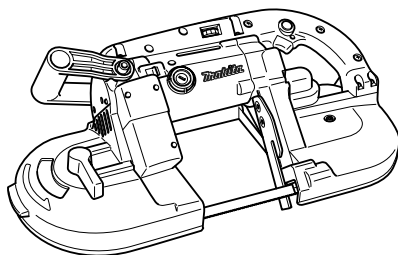


# Переносная ленточная пила

2107F



005893

 ДВОЙНАЯ ИЗОПЯЦИЯ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		2107F
Диаметр диска	Круглая деталь	120 мм диам.
	Прямоугольная деталь	120 мм x 120 мм
Скорость полотна		1,0 - 1,7м/сек
Размер полотна	Длина	1 140 мм
	Ширина	13 мм
	Толщина	0,5 мм
Габаритные размеры	В x Ш x Д	496 мм x 184 мм x 249 мм
Вес нетто		5,7 кг
Класс безопасности		II/II

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

END201-2

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Только для стран ЕС  
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE009-1

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для распиливания древесины, резки пластика и черного металла.

ENF002-1

### Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с

европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG003-2

### Только для европейских стран Шум и вибрация

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A) составляет 84 дБ (A).

Колебания составляют 1 дБ (A).

Уровень шума (при выполнении работ) может превышать 85 дБ (A).

### Используйте средства защиты слуха.

Типичное взвешенное среднеквадратичное значение ускорения составляет не более 2,5м/сек<sup>2</sup>.

Эти значения были получены в соответствии с EN60745.

ENH101-6

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документам стандартизации; EN60745, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Директор

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ответственный изготовитель:

Makita Corporation Anjo Aichi, Япония

## Общие правила техники безопасности

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Прочитайте все инструкции.

Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин "электроинструмент" во всех предостережениях, указанных ниже, относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Безопасность в месте выполнения работ

1. Поддерживайте чистоту и обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте. Захламленное и темное рабочее место может привести к травмам.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

4. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на

расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

8. При использовании электроинструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.

### Личная безопасность

9. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
10. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
11. Избегайте случайного запуска. Перед подключением убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение вилки в розетку с включенным выключателем инструмента может привести к несчастному случаю.
12. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
13. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
14. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.

15. Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом. Использование таких систем позволяет избежать вредного влияния пыли.

#### **Использование и уход за электроинструментом**

16. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
17. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
18. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
19. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
20. Содержите инструмент в порядке. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого содержания электроинструмента.
21. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
22. Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.

Использование электроинструмента для действий, отличающихся от тех, для которых он предназначен, может привести к созданию опасной ситуации.

#### **Обслуживание**

23. Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
24. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
25. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.

GEB005-3

## **СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации переносной ленточной пилы (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности. Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам.

1. Используйте только полотно длиной 1140 мм (44-7/8"), шириной 13 мм (1/2") и толщиной 0,5 мм (0,020").
2. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите диск и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
3. Надежно закрепите обрабатываемую деталь. При распиливании пачки или стопки деталей предварительно убедитесь, что все детали надежно закреплены друг с другом.
4. Распиливание деталей, покрытых маслом, может привести к внезапному соскакиванию полотна. Перед распиливанием удалите излишки масла с детали.
5. Не используйте смазочно-охлаждающую жидкость в качестве смазки для резки. Используйте только воск для пиления компании Makita.
6. Не надевайте перчатки во время работы.
7. Крепко держите инструмент обеими руками.
8. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
9. При резке металла остерегайтесь летящих

горячих искр.

10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
11. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к полотну или разрезаемой детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
12. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструменты за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

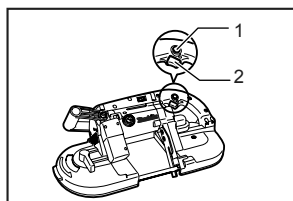
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**  
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Действие переключения



005894

1. Кнопка блокировки
2. Курковый выключатель

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его

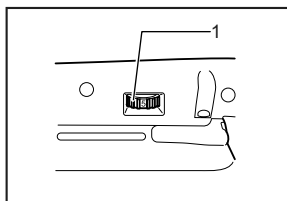
отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

### Диск регулировки скорости



005896

1. Поворотный регулятор скорости

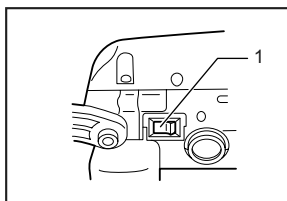
Скорость инструмента может плавно регулироваться от 1,0 м/сек до 1,7 м/сек при помощи поворотного регулятора. Наибольшая скорость достигается при положении регулятора на цифре 5; наименьшая при повороте регулятора в сторону цифры 1.

Выберите скорость, соответствующую распиливаемой детали.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

### Включение лампы



005897

1. Выключатель лампы

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Не подвергайте лампу ударам, это может привести к повреждению или уменьшению срока службы лампы.

Для включения лампы нажмите на сторону "I" (ВКЛ) выключателя лампы. Для выключения нажмите на сторону "O"(ВЫКЛ).

**Примечание:**

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- Не используйте растворитель или бензин для чистки лампы. Эти химические вещества могут привести к повреждению лампы.
- После окончания работы всегда выключайте лампу, нажав на сторону "O (ВЫКЛ)" выключателя.

## МОНТАЖ

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

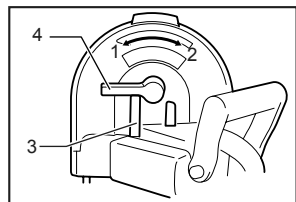
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Установка или снятие полотна

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Масло на полотне может привести к его проскальзыванию или неожиданному соскакиванию полотна. Перед установкой полотна удалите излишки масла при помощи ткани.
- Будьте осторожны при обращении с полотном, чтобы не порезаться острыми краями зубьев полотна.

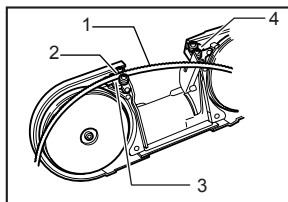
Поверните рычаг натяжения полотна по часовой стрелке так, чтобы он соприкоснулся с выступом на раме.



005898

1. Затянуть
2. Ослабить
3. Выступ
4. Рычаг

Стрелка на полотне, показывающая направление, должна совпадать со стрелкой на шкиве, показывающей направление.

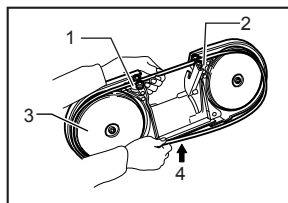


005900

1. Полотно
2. Подшипник
3. Верхний держатель
4. Нижний держатель

Сначала установите полотно пилы между подшипниками одной направляющей полотна и затем во вторую направляющую полотна. Задняя сторона полотна должна касаться подшипников, расположенных в нижней части направляющих полотна.

Установите полотно вокруг шкивов и вставьте другую сторону полотна в верхний и нижний держатели так, чтобы обратная сторона полотна касалась основания верхнего и нижнего держателя.



005901

1. Верхний держатель
2. Нижний держатель
3. Диск
4. Нажмите

Удерживая полотно на месте, поверните рычаг натяжения полотна против часовой стрелки так, чтобы он соприкоснулся с выступом на раме. Это обеспечит правильное натяжение полотна. Убедитесь, что полотно правильно расположено в ограждении полотна и вокруг шкивов.

Включите и выключите инструмент два-три раза, чтобы убедиться, что полотно правильно перемещается на шкивах.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

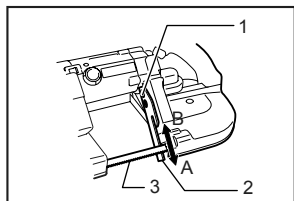
- Во время проверки перемещения полотна держитесь на расстоянии от места установки полотна.

Для снятия лезвия выполните процедуру установки в обратном порядке.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При повороте рычага натяжения полотна по часовой стрелке для ослабления натяжения полотна направляйте инструмент вниз, так как полотно может неожиданно выскочить.

## Регулировка выступа стопорной пластины



005902

1. Винт
2. Стопорная пластина
3. Плотно

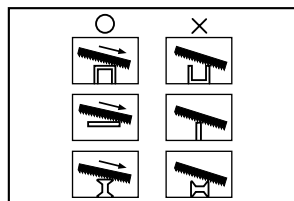
При нормальной работе стопорная пластина должна полностью выступать в сторону А.

Когда, при завершении пиления, стопорная пластина упрется в препятствие, такое как стена и т. п., ослабьте два винта и сдвиньте ее в сторону В, как показано на рисунке.

После перемещения пластины надежно зафиксируйте ее, затянув два винта.

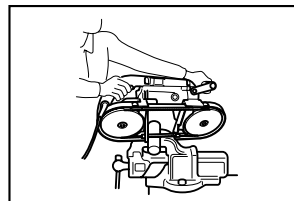
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Очень важно, чтобы в резе находилось, как минимум, два зуба. Выберите соответствующее положение распилы вашей детали, используя для справки рисунки.



004747

Удерживайте инструмент двумя руками, как показано на рисунке, со стопорной пластиной, соприкасающейся с деталью и полотном, не касающимся распиливаемой детали.



005916

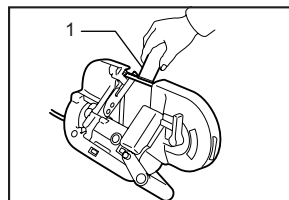
Включите инструмент и дождитесь набора полной скорости пилы. Аккуратно опускайте полотно на распиливаемую деталь. Собственный вес инструмента или легкое нажатие на инструмент

достаточно для создания адекватного давления для распилы. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту.

По достижении конца распилы ослабьте давление на инструмент, и полностью не поднимая его, слегка приподнимите, чтобы он не упал на распиливаемую деталь.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Излишнее давление на инструмент или перегибание полотна могут привести к кособокому распилу или поломке полотна.
- Если инструмент не будет использоваться длительное время, необходимо снять с него лишнее полотно.



005903

1. Воск для пиления

При распиливании металла в качестве вещества для смазки используйте воск для пиления компании Makita. Для нанесения воска на зубья пилы включите инструмент и пропилите им воск для смазки, как показано на рисунке, предварительно сняв крышку с воска для смазки.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не используйте смазочное масло и не наносите слишком большое количество воска на полотно. Это может привести к проскальзыванию полотна или его неожиданному соскакиванию.
- При распиливании деталей из чугуна не используйте какую-либо смазку для пиления.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

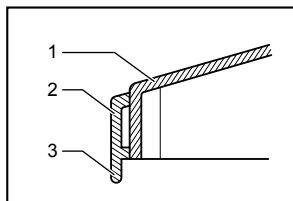
### Чистка

После использования удалите воск, опилки и пыль с инструмента, обода шкивов и полотна.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Для чистки пластиковых деталей никогда не используйте растворители, такие как скипидар, бензин, лак и т. п.
- Воск и опилки на ободу могут привести к проскальзыванию или неожиданному соскакиванию полотна. Для удаления воска и опилок с обода используйте сухую ткань.

### **Замена ободов на шкивах.**

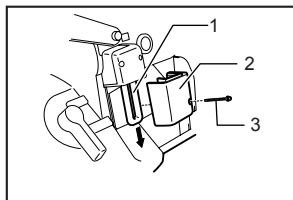


004750

1. Диск
2. Обод
3. Бортик

Если полотно проскальзывает или плохо движется из-за изношенного обода, или выступ на ободу со стороны мотора износился или поврежден, необходимо заменить оба обода.

### **Замена люминесцентной лампы**



005905

1. Люминесцентная лампа
2. Дробильный ящик
3. Самонарезающий винт

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

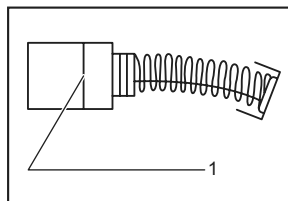
- Перед заменой люминесцентной лампы, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Не прилагайте усилий, не ударяйте и не царапайте люминесцентную лампу, это может привести к тому, что стекло люминесцентной лампы разобьется, в результате чего Вы или находящиеся поблизости люди могут получить травмы.
- Не трогайте люминесцентную лампу в течение некоторого времени сразу же после ее использования, а затем замените ее. В противном случае Вы можете получить ожоги.

Удалите винты крепления ламповой коробки.

Вытяните ламповую коробку, одновременно слегка надавливая на верхнюю ее часть, как показано слева.

Вытяните люминесцентную лампу и замените ее новой оригинальной лампой Makita.

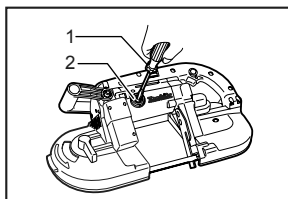
### **Замена угольных щеток**



001145

1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.



005906

1. Отвертка
2. Колпачок держателя щетки

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.



---

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пильные полотна
- Шестигранный ключ 4
- Воск для пиления
- Стойка для переносной ленточной пилы





Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan